



UNIVERSIDAD DE CHILE
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES
ESCUELA DE PREGRADO



PROGRAMA FILOLOGÍA HISPÁNICA 2019		
1. Nombre de la actividad curricular Filología hispánica		
2. Nombre de la actividad curricular en inglés Hispanic Philology		
3. Nombre Completo del Docente Responsable Raïssa Kordic Riquelme		
4. Unidad Académica / organismo de la unidad académica que lo desarrolla Facultad de Filosofía y Humanidades / Departamento de Lingüística		
5. Semestre/Año Académico en que se dicta Segundo semestre año 2020		
6. Ámbito Lingüística (ciclo inicial)		
7. Horas de trabajo 9 hrs	Presencial 3 hrs	No presencial 6 hrs
8. Tipo de créditos SCT		
9. Número de créditos SCT – Chile 6		



UNIVERSIDAD DE CHILE
FACULTAD DE FILOSOFIA Y HUMANIDADES
ESCUELA DE PREGRADO



10. Requisitos	Sin requisitos
11. Propósito general del curso	Habilitar al estudiante para INICIARSE en los saberes y destrezas interdisciplinarios de la Filología y su aprovechamiento de fuentes documentales e interpretación lingüística de patrimonio bibliográfico.
12. Competencias a las que contribuye el curso	Analizar e interpretar fenómenos lingüísticos y discursivos desde diversos enfoques teórico-metodológicos (historia de la lengua, Filología, Literatura colonial) y desde perspectivas interdisciplinarias complementarias. Aplicar técnicas y métodos de análisis lingüístico y filológico. Analizar variedades lingüísticas de la lengua española.
13. Subcompetencias	Comprende fenómenos lingüísticos y discursivos desde distintos enfoques teóricos-metodológicos. Comprende criterios básicos de producción de ediciones críticas de textos literarios e históricos. Distingue variedades históricas de la lengua española.
14. Resultados de Aprendizaje	
Lee manuscritos chilenos de letra itálica y comprende su discurso en el plano lingüístico.	
Identifica información lingüístico-filológica de interés contenida en textos históricos y literarios para el entendimiento y conocimiento de su lengua vernacular.	
Relaciona y valora estados anteriores de la lengua española y de la actual para un mejor y	



más profundo conocimiento y comprensión de la misma.

15. Saberes / contenidos

Las principales corrientes teórico-metodológicas de la lingüística y la filología desarrolladas en Chile desde los inicios.

La evolución histórica de la lengua española, con especial atención a Chile.

Conocimientos básicos de lengua latina (etapa previa al curso).

16. Metodología

Clases lectivas: conceptos fundamentales , explicación y aplicación de ellos. Identificación de fenómenos morfológicos, semánticos y léxicos de interés y su comprensión y aplicación. Lecturas en clases de manuscritos y obras editadas, trabajo en clases con diccionarios, debate grupal de interpretación de textos y de lecturas.

17. Evaluación

3 pruebas escritas (1 de un 40% y 2 de un 30%).

18. Requisitos de aprobación

Calificación mínima: 4.0

Asistencia: 80%

19. Palabras Clave

Exégesis lingüística documental

Español de Chile

Filología chilena

20. Bibliografía Obligatoria

- Corominas, J. y Pascual, J. (1984). Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico. Madrid: Gredos.

- Kordic, R. y Avilés, T. (2016). “¿Variante lingüística o error de copista?”, en *Hipogrifo. Revista de literatura y cultura del Siglo de Oro*, 4.1 (pp. 199-215). España. Disponible en



línea: <https://www.revistahipogrifo.com/index.php/hipogrifo/article/view/223/248>

-Kordic, R. (2015). "Rasgos históricos de lengua y errores en la interpretación y la lectura de fuentes coloniales: reino, país, provincia, nación", en *Onomázein* núm. 32 (pp. 1-10). Santiago de Chile: Pontificia Universidad Católica de Chile.

- La guerra de Chile (1996). Edición crítica de Mario Ferreccio Podestá y Raïssa Kordic Riquelme. Santiago de Chile: Seminario de Filología Hispánica, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile.

- Lapesa, R. (1997). *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos.

- Núñez de Pineda y Bascuñán, F. (2001). *Cautiverio Feliz y razón individual de las guerras dilatadas del Reino de Chile*. Edición crítica de Mario Ferreccio Podestá y Raïssa Kordic Riquelme. Santiago de Chile: Seminario de Filología Hispánica, Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile.

21. Bibliografía complementaria

- Cano, R. (2005). *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel.

- Cortés, ALONSO. *La escritura y lo escrito. Paleografía y Diplomática de España y América en los siglos XVI y XVII*. Madrid, 1986.

- De Granda, G. (1994). *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas*. Madrid: Editorial Gredos.

- Ferreccio, M. (1979). "Las fuentes de la filología chilena. El catálogo anónimo de 1843", en *Atenea* nº 440, pp. 39-59. Concepción: Universidad de Concepción.

- Frago, J. (2010). *El español de América en la Independencia*. Santiago: Taurus.

- Kordic, R. (2010). "Falsas variantes en las ediciones de textos", en *Boletín de Filología, Tomo XLV* (pp. 279-286). Santiago de Chile: Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile.

- Kordic, R. (2008). "Parejas, amigas, mujeres y barraganas", en *Revista Chilena de Literatura* 73 (pp. 245-251). Santiago de Chile: Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad de Chile.

- Kordic, R. (2006). "La Crítica textual hispanoamericana: algunas especificaciones metodológicas", en *Onomazein* núm. 13 (pp. 191-202). Santiago de Chile: Pontificia Universidad Católica de Chile.



- Kordic, R. (2005). *Testamentos coloniales chilenos*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Vervuert.
- Matus, A., Dargham, S. y Samaniego, J. (1992). "Notas para una historia del español de Chile", en Hernández, C. (coord.) *Historia y presente del español de América*. Valladolid: PabeCaL.
- Millares Carlo, Agustín y José Ignacio Mantecón, *Álbum de paleografía hispanoamericana de los siglos XVI y XVII: I : Introducción; II : Láminas; III : Transcripciones*. México, IPGH, 1955.
- Oroz, R. (1966). *La lengua castellana en Chile*. Santiago de Chile: Facultad de Filosofía y Educación, Universidad de Chile.
- Rojas Carrasco, G. (1940). *Filología chilena. Guía bibliográfica y crítica*. Santiago de Chile: Ediciones de la Universidad de Chile.

22. Recursos web

Manual de Paleografía <https://paleografi.hypotheses.org/>

RAE <http://www.rae.es/>

CNDHE

<http://web.frl.es/CNDHE/view/inicioExterno.view;jsessionId=738C9224B8677C41DCC42D999D08E599>

CORDE <http://corpus.rae.es/cordenet.html>

NTLLE <http://ntlle.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtlle>

Archivo Nacional <https://www.archivonacional.gob.cl/sitio/Contenido/Colecciones-digitales/>

Memoria Chilena <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-channel.html>

Archivo Central Andrés Bello <http://archivobello.uchile.cl/>